



# AURA



**AURA™** R1 von Motorola  
**Kurzanleitung**



# W I L L K O M M E N

Das **AURA™** R1 von Motorola entstand aus dem Wunsch, alles in Frage zu stellen, was ein Mobiltelefon sein kann. Dank der hochwertigen Materialien und exklusiven Konzeption ist das **AURA** ein stilvoller Handschmeichler. Seine Form wurde durch die zeitlose Schönheit klassischer Uhren inspiriert. Lassen Sie sich beim Aktivieren des Telefons vom Zusammenspiel aus Millionen von Farben und dem Glanz von Saphirkristallen verzaubern.

- Die einfache Handhabung ist dabei sehr wichtig. Dieses Handbuch enthält die Grundlagen, einschließlich Informationen zum schnellen Übertragen Ihrer Kontakte auf das Telefon (Seite 19), zum Personalisieren des Standby-Displays (Seite 21) und zum Verwenden der Textnachrichtfunktionen (Seite 27).
- Ein exklusives und für Sie konzipiertes Internetportal steht Ihnen zur Verfügung und ermöglicht Ihnen den Zugriff auf Online-Materialien. Registrieren Sie Ihr Telefon, um folgende Möglichkeiten sofort nutzen zu können: Anzeigen von Lernprogrammen, Herunterladen von Benutzerhandbüchern, Anzeigen von Videos und vieles mehr. Besuchen Sie einfach [www.motorola.com/mvAURA](http://www.motorola.com/mvAURA)
- Möchten Sie mit jemandem sprechen? Wir verfügen über Support-Leitungen in der ganzen Welt, die Ihnen zur Verfügung stehen. Die Support-Rufnummer für Ihr Land finden Sie auf Seite 34.
- Die Pflege Ihres Telefons ist wie die Pflege Ihres wertvollen Schmucks. Deshalb haben wir Hinweise zur Pflege des Mobiltelefons erstellt, damit Ihr Telefon weiterhin schön bleibt und ordnungsgemäß funktioniert (Seite 8).

**Mobile Hilfeinformationen** erhalten Sie unter „Hilfe“ direkt auf dem Telefon. Drücken Sie **Menü**

>  **Tools** > **Hilfe**.

**Hinweis:** Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Mobiltelefons mit den *Wichtigen Sicherheitsinformationen und rechtlichen Hinweisen* vertraut, die dem Gerät beiliegen. Lesen Sie zur sicheren Anwendung Ihres Mobiltelefons diese Informationen von Zeit zu Zeit erneut durch.



**Tipp:** Drücken Sie den rechten Softkey **Menü** im Standby-Display, um das Hauptmenü zu öffnen.

<b>MENÜÜBERSICHT</b> .....	<b>6</b>	<b>VUFONE-SERVICE</b> .....	<b>19</b>
<b>HINWEISE ZUR PFLEGE</b>		Einführung .....	19
<b>DES MOBILTELEFONS</b> .....	<b>8</b>	Für vufone-Service registrieren .....	19
Reinigen .....	8	Dateien vom alten Telefon	
Erschütterungen .....	9	auf das AURA verschieben .....	19
Temperatur .....	9	<b>PERSONALISIEREN</b> .....	<b>21</b>
Kontakt vermeiden .....	9	Uhrenstil .....	21
<b>ERSTE SCHRITTE</b> .....	<b>10</b>	Wallpaper .....	21
SIM-Karte einlegen .....	10	Screensaver .....	21
Akku einsetzen .....	11	Schnellzugriffe im Standby-Display ..	21
Akku laden .....	11	<b>KAMERA</b> .....	<b>23</b>
Akkubetriebszeit verlängern .....	12	Foto aufnehmen .....	23
Drehbares Display		Foto für Kontakte verwenden .....	24
öffnen und schließen .....	12	Kameraeinstellungen .....	24
Telefon ein- und ausschalten .....	13	Fotos anzeigen und verwenden .....	26
Anrufen .....	13	<b>TEXTNACHRICHTEN</b> .....	<b>27</b>
Anruf annehmen .....	13	Nachricht senden .....	27
Gespräch beenden .....	13	Nachricht empfangen .....	28
Rufnummer speichern .....	13	<b>MUSIK</b> .....	<b>29</b>
Eine gespeicherte		Einführung .....	29
Rufnummer anrufen .....	14	Musik einrichten .....	29
Ihre eigene Rufnummer .....	15	Musik abrufen .....	30
Anzeige .....	15	Musik abspielen .....	31
Schnellzugriffe .....	18	Bluetooth®-Stereokopfhörer	
		verwenden .....	32
		Musik-Player schließen .....	32

<b>ZUBEHÖR</b> .....	<b>33</b>
<b>SUPPORT</b> .....	<b>34</b>
<b>SAR-Daten</b> .....	<b>36</b>
<b>EU-Richtlinien</b>	
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>38</b>
<b>Informationen zu OSS</b> .....	<b>39</b>
<b>INFORMATION ZUR GARANTIELEISTUNG</b> .....	<b>41</b>


# MENÜ ÜBERSICHT

## Hauptmenü

 **Kontakte**

 **Anrufliste**

 **Kamera**

 **Einstellungen**  
• (siehe nächste Seite)

 **Web-Zugriff**  
• Browser  
• Bookmarks  
• Meine Webseiten  
• Verlauf  
• URL aufruf.  
• Browser-Setup

 **Kalender**

 **Tools**

- Weltuhr
- Hilfe
- vufone
- Motorola Setup
- Wecker
- Rechner
- Synchronisierung
- Download-Manager
- Datei-Manager
  - Erweiterter Speicher
  - Musik und Töne
  - Bilder
  - Videos
  - Sprachmemo
  - Anwendungs-Downloads
  - Unerk. Dateien
  - Meine Dokumente
- Wähldienste
- Aufgabenliste
- Notizen



 **Multimedia**

- Media Finder
- Spiele
- Kamera
- Videokamera
- Voice Recorder
- Bilder
- Videos

 **Nachricht.**

- Nachricht erstellen
- Eingang
- Meine Ordner
- Vorlagen
- Entwürfe
- Ausgang
- E-Mail
- Mailbox anrufen

Dies ist das Standardlayout des Hauptmenüs. **Das Menü Ihres Mobiltelefons kann unter Umständen von dieser Abbildung abweichen.**

**Tipp:** Drücken Sie , um das aktuelle Menü zu verlassen, oder , um die Menüs zu beenden.

## Menü „Einstellungen“

- **Profile**
- **Themes**
- **Standby-Display**
  - NaviKey-Schnellz.
  - Wallpaper ändern
  - Externer Uhrenstil
- **Verbindungen**
  - Bluetooth®
  - USB-Einstellung
    - Medien-Synchronisierung
    - Erweiterter Speicher
    - Modem
    - USB-Druck
  - Sprachnetze \*
  - Datenverbindungen
    - Neue Verbindung
    - Verb. bearbeiten
    - Verb. löschen
- **Anrufe**
  - Kurzwahl
  - Anrufumleitung
  - Gesprächs-Setup
    - Gesprächstimer
    - Rufannahme
    - Nachrichtenalarm
    - Roaming-Signal
    - Anklopfen
    - Autom. Wahlwiederh.
    - Rufabbruchton
  - Wahl-Setup
    - Meine Anrufer-ID
    - DTMF
    - Vorwahl
  - Anrufsperrung \*
  - Feste Rufnr.
  - Eigene Rufnummer
  - Aktive Leitung \*
- **TelefonEinstell.**
  - Display-Einstellungen
    - Timeout Display
    - Screensaver
    - Helligkeit
  - Flugmodus
  - Akkuladestatus
  - Uhrzeit und Datum
  - Sprache
- **Sprachmodus**
- **Texteingabe**
- **Zurücksetzen**
  - Alle Einstellungen
  - Alle Daten löschen
  - Sp.medium lösch.
- **Speicher anzeigen**
- **Eigenschaften**
- **Rechtl. Hinweise**
- **Java-System**
- **OTA-Updates**
- **Headset-Einstell.**
  - Automat. Antwort
  - Sprachwahl
- **TTY-Einstellungen \***
- **Sicherheit**
  - Telefonsperre
  - Anwendungssperre
  - SIM-PIN
  - Passwörter ändern
  - Zertifikate
- **Netz**
  - Aktuelles Netz
  - Verfügbare Netze scannen
  - Neues Netz suchen
  - Meine Netzliste
  - Netzsuche
  - Dienstton

\* Optionale Funktionen

# HINWEISE ZUR PFLEGE DES MOBILTELEFONS

Das **AURA** ist ein sehr wertvolles mobiles Gerät mit einem hochwertigen Design und sollte mit größter Sorgfalt behandelt werden. Dieses Kapitel enthält einige grundlegende Empfehlungen zum Schutz des Mobiltelefons. Eine ordnungsgemäße Handhabung des Telefons gewährleistet eine längere Lebensdauer.

## Reinigen

Reinigen Sie das Telefon mit dem mitgelieferten weichen Mikrofaser Tuch. Wickeln Sie das Tuch um das Gerät, und reinigen Sie das Saphirkristallobjektiv, das Hauptgehäuse aus Edelstahl sowie die Akkufachabdeckung und die polierten Kanten mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen. Somit entfernen Sie Staub, Fett, Öl, Make-up und sonstigen Schmutz, der sich bei normaler Benutzung des Telefons dort absetzt. Wiederholen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls.

Verwenden Sie Druckluft oder eine weiche Zahnbürste, um die Schlitze im Lautsprecher und in der Hörmuschel behutsam zu reinigen. Der Drehmechanismus von **AURA** ist versiegelt und wurde sorgfältig konzipiert. Der Drehmechanismus muss nicht gereinigt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät auf andere Weise als in diesem Handbuch beschrieben zu öffnen, da Sie andernfalls die Funktionstüchtigkeit des Telefons beeinträchtigen können. Weitere Informationen oder Hilfe erhalten Sie vom **AURA**-Kundendienst.

**Wichtiger Hinweis:** Verwenden Sie niemals Flüssigreiniger, weil diese die elektronischen Schaltkreise sowie die Schutzbeschichtung des Telefons beschädigen. **AURA** ist nicht wasserbeständig. Vermeiden Sie daher sämtlichen Kontakt mit Flüssigkeiten.

## Erschütterungen

Wir empfehlen, die mitgelieferte Lederhülle zu verwenden, um das Telefon kontinuierlich zu schützen. Das Saphirkristallobjektiv und die Edelstahlkomponenten sind extrem kratzfest. Das Telefon darf jedoch keinen harten Materialien oder Schleifmitteln ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch Aktivitäten oder Sportarten, bei denen das Telefon starken Stößen und Erschütterungen ausgesetzt ist.

## Temperatur

Setzen Sie das **AURA** nicht über einen längeren Zeitraum extremen Temperaturen aus. Extreme Hitze verringert die Akkubetriebszeit, während extreme Kälte die Funktionstüchtigkeit der elektronischen Schaltkreise beeinträchtigt.

## Kontakt vermeiden

Vermeiden Sie, dass das **AURA** mit Flüssigkeiten in Berührung kommt. Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien, Lösungsmitteln oder Gasen, da diese Verfärbungen, Korrosion oder andere Schäden am Telefon verursachen können. Das **AURA** ist nicht vor extremen elektrischen Feldern oder statischer Elektrizität geschützt. Gewöhnliche Haushaltsgeräte beeinträchtigen das Telefon jedoch nicht.

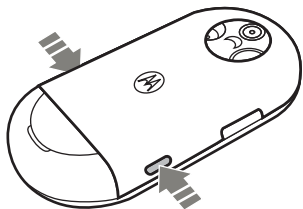
Beachten Sie, dass die Lebensdauer des **AURA** sich erhöht, wenn Sie es ordnungsgemäß pflegen.

## SIM-Karte einlegen

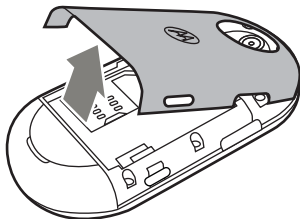
Auf der SIM-Karte (*Subscriber Identity Module*) sind die Rufnummer und weitere Informationen gespeichert.

**Achtung:** Achten Sie darauf, dass die SIM-Karte nicht verbogen oder verkratzt wird. Schützen Sie die SIM-Karte vor statischer Elektrizität, Wasser und Schmutz.

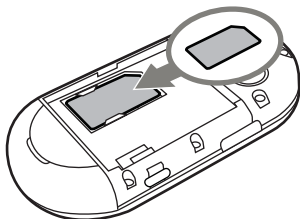
1



2

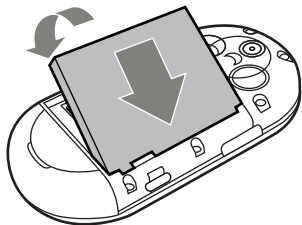


3

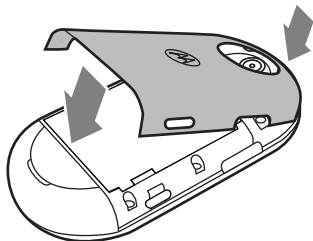


## Akku einsetzen

1



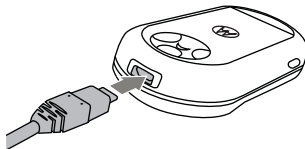
2







## Akku laden

**Hinweis:** Informationen zur Verwendung des Akkus sowie Sicherheitshinweise zu Akkus finden Sie im *Benutzerhandbuch* auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA).

Neue Akkus sind bei Auslieferung nicht vollständig aufgeladen. Schließen Sie das Mobiltelefon an das Ladegerät an, und stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose. Die Akkuladeanzeige des Mobiltelefons zeigt den Akkuladezustand an. Nach Abschluss des Ladevorgangs wird auf dem Display **Aufladen beendet** angezeigt.

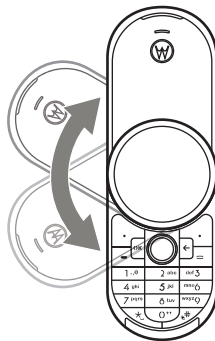


## Akkubetriebszeit verlängern

- Vermeiden Sie übermäßiges und unnötiges Öffnen und Schließen des drehbaren Displays, weil das Display durch jede Drehung aktiviert wird.
- Schalten Sie die **Bluetooth®**-Funktion aus, wenn Sie sie nicht benötigen: Drücken Sie **Menü** >  **Einstellungen** > **Verbindungen** > **Bluetooth** und **Optionen** > **Bluetooth-Setup** > **Bluetooth-Power** > **Aus**.
- Stellen Sie das Telefon so ein, dass das **Display** früher ausgeschaltet wird: Drücken Sie **Menü** >  **Einstellungen** > **Telefonstell.** > **Display-Einstellungen** > **Timeout Display** > **5 Sekunden**.
- Schalten Sie den **Screensaver** aus: Drücken Sie **Menü** >  **Einstellungen** > **Telefonstell.** > **Display-Einstellungen** > **Screensaver** > **Aus**.
- Verringern Sie die **Helligkeit** des Displays: Drücken Sie **Menü** >  **Einstellungen** > **Telefonstell.** > **Display-Einstellungen** > **Helligkeit**, und stellen Sie eine niedrigere Zahl ein.

## Drehbares Display öffnen und schließen


Schieben Sie das drehbare Display nach links oder rechts, um es zu öffnen. Schieben Sie das drehbare Display in die entgegengesetzte Richtung, um es zu schließen.

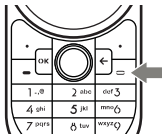


Schließen Sie das drehbare Display auf derselben Seite, auf der Sie es geöffnet haben. Wenn Sie das drehbare Display z. B. im Uhrzeigersinn schieben, um es zu öffnen, schieben Sie es zum Schließen gegen den Uhrzeigersinn.


**Hinweis:** Durch wiederholtes Öffnen und Schließen des drehbaren Displays kann ein eingehender Anruf versehentlich entgegengenommen und beendet werden, wodurch Sie einen Anruf verpassen können.

## Telefon ein- und ausschalten

Öffnen Sie das drehbare Display, halten Sie die *Einschalt- bzw. Endetaste*  gedrückt, bis das Display ein- oder ausgeschaltet wird.




## Anrufen

Öffnen Sie das drehbare Display, geben Sie eine Rufnummer ein, und drücken Sie die *Sendetaste* .

**Tipp:** Informationen zur Verwendung der **Sprachwahl** finden Sie im *Benutzerhandbuch* auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA).

## Anruf annehmen

Wenn das Mobiltelefon klingelt und/oder vibriert, öffnen Sie das drehbare Display oder drücken , um den Anruf anzunehmen.

## Gespräch beenden

Zum Beenden eines Gesprächs schließen Sie das drehbare Display oder drücken .

## Rufnummer speichern

Sie können eine Rufnummer in **Kontakte** speichern.

- ➊ Geben Sie im Standby-Display eine Rufnummer ein.
- ➋ Drücken Sie **Speichern**.
- ➌ Geben Sie einen Namen für die Rufnummer ein.
- ➍ Drücken Sie **Speichern**, um den Kontakt zu speichern.

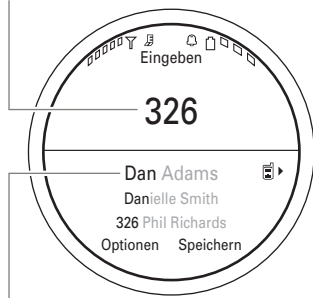
**Tipp:** Informationen zum Speichern von Telefonnummern und E-Mail-Adressen im Telefon finden Sie im *Benutzerhandbuch* auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA).

## Eine gespeicherte Rufnummer anrufen

So rufen Sie eine Rufnummer an, die unter **Kontakte** gespeichert ist:

Geben Sie im Standby-Display die ersten Buchstaben des Kontaktnamens über die Buchstabentasten ein (ein Tastendruck pro Buchstabe). Das Telefon zeigt die Kontaktnamen an, die den eingegebenen Buchstaben entsprechen. Wenn Sie z. B. die Buchstaben d-a-n drücken, zeigt das Display möglicherweise Folgendes an:

Die Tasten d-a-n  
(Tastaturtasten **3**-**2**-**6**) drücken.



☎ nach oben/unten drücken, um zum gewünschten Kontakt zu blättern.  
Zum Anrufen **☎** drücken.

**Hinweis:** Wenn Kontakte auf der SIM-Karte gespeichert sind, die Kontakte jedoch beim Öffnen der Kontakte nicht angezeigt werden, müssen Sie die Kontakte in den Telefonspeicher kopieren. Drücken Sie **Menü** > **Kontakte** und **Optionen** > **Kontakte import.** > **SIM-Karte** und **Optionen** > **Alles markieren** und anschließend **Importieren**.

## Ihre eigene Rufnummer

So zeigen Sie Ihre eigene Rufnummer an:

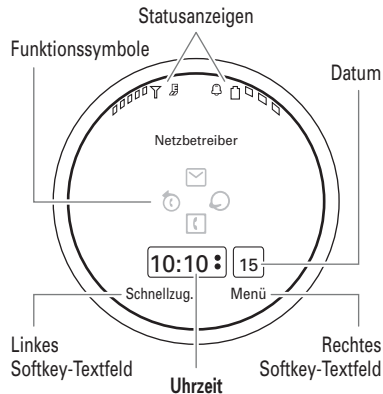
**Aufruf:** Menü >  Einstellungen > Anrufe  
> Eigene Rufnummer

Drücken Sie **Optionen** > **Meine Tel.-Nr.**, um Ihre Rufnummer während eines Gesprächs anzuzeigen.

Zum Speichern oder Bearbeiten Ihres Namens und Ihrer Rufnummer auf der SIM-Karte wählen Sie das zu bearbeitende Feld aus. Wenn Sie Ihre eigene Rufnummer nicht kennen sollten, wenden Sie sich an Ihren Diensteanbieter.


## Anzeige




Das *Standby-Display* wird angezeigt, wenn Sie das Telefon einschalten.




Oberer Kreis zeigt an, dass es sich um Nachmittagszeit handelt. Unterer Kreis zeigt an, dass ein Alarm eingestellt ist.


**Hinweis:** Je nach den von Ihrem Netzbetreiber getroffenen Voreinstellungen kann das Standby-Display Ihres Mobiltelefons von dieser Abbildung abweichen.

Um vom Standby-Display aus eine Rufnummer zu wählen, drücken Sie die Zifferntasten und anschließend .

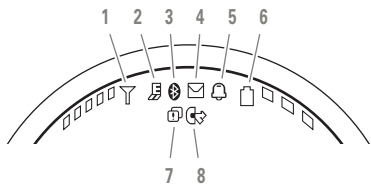
Drücken Sie im Standby-Display den Softkey **Menü** oder , um das Hauptmenü zu öffnen. Wenn ein Menü geöffnet ist, drücken Sie , um zum vorherigen Menü zurückzukehren. Drücken Sie , um alle Menüs zu beenden und zum Standby-Display zurückzukehren.


Drücken Sie **Optionen**, um einige häufig verwendete Telefonfunktionen aufzurufen.

Drücken Sie die **Navigationstaste**  nach oben, unten, links oder rechts auf dem Standby-Display, um auf die wichtigsten Menüfunktionen zuzugreifen. Informationen zum Anzeigen, Ausblenden oder Ändern der Funktionssymbole im Standby-Display finden Sie auf Seite 21.

**Tipp:** Sie benötigen Hilfe? Drücken Sie **Menü** >  **Tools** > **Hilfe**. Wählen Sie ein **Hilfe**-Thema aus, um Informationen zu den Funktionen des Mobiltelefons zu erhalten.

Am oberen Rand des Standby-Displays werden folgende Statusanzeigen angezeigt:





- 1 Signalstärke** – Vertikale Balken (eins bis fünf) zeigen die Feldstärke des Funksignals an.
- 2 EDGE/GPRS-Symbol** – (**netz-/abonnementabhängige Funktion**): Zeigt an, dass das Mobiltelefon eine Hochgeschwindigkeitsdatenverbindung **EDGE** (Enhanced Data for GSM Evolution)  oder **GPRS** (General Packet Radio Service)  verwendet.
- 3 Bluetooth®-Symbol** – Zeigt den Bluetooth-Status an:

**blau** = eingeschaltet

**grün** = verbunden


**blinkt blau** = Erkennungsmodus

- 4 Nachrichtensymbol – (netz-/  
abbonementabhängige Funktion):**  
Dieses Symbol wird angezeigt, wenn Sie eine neue Nachricht erhalten haben. Beispiele für weitere Anzeigen:


 = Sprachnachricht       = E-Mail-Nachricht

- 5 Signaltyp –** Zeigt den eingestellten Signaltyp an:

 = Nur Klingelton

 = Klingelton und Vibration



 = Nur vibrieren


 = Vibrieren, dann klingeln


 = Kein Signal


- 6 Akkuladestatus –** Durch vertikale Balken (eins bis drei) wird der Akkuladestatus angezeigt. Bei Anzeige der Meldung **Akku fast leer** muss das Mobiltelefon aufgeladen werden.


- 7 Verpasstes Ereignis – (netz-/  
abbonementabhängige Funktion):**  
Dieses Symbol wird angezeigt, wenn Sie Anrufe verpasst haben oder ungelesene Nachrichten vorhanden sind.


- 8 Aktive Leitung – (netz-/  
abbonementabhängige Funktion):**  
Zeigt  bei einem aktiven Anruf oder  bei einer Rufumleitung an. Bei SIM-Karten mit zwei Rufnummern sind folgende Symbole möglich:

 = Leitung 1 aktiv

 = Leitung 2 aktiv

 = Rufumleitung für Leitung 1 eingeschaltet

 = Rufumleitung für Leitung 2 eingeschaltet


Wenn Sie einen Alarm einstellen, wird das Alarmsymbol  anstelle des Symbols „Aktive Leitung“ angezeigt.

## Schnellzugriffe

Das Telefon enthält Schnellzugriffe für einige häufig verwendete Telefonfunktionen.

Folgende Schnellzugriffe stehen im Standby-Display zur Verfügung:


**Hinweis:** In der Schnellzugriff-Liste auf Ihrem Mobiltelefon sind abhängig vom Dienstanbieter ggf. zusätzliche oder andere Schnellzugriffe enthalten.

<b>Vorgang</b>	<b>Aktion</b>
<b>Entgangene Anrufe und Nachrichten anzeigen</b>	Drücken Sie <b>Optionen</b> > <b>Benachrichtig. anzeigen</b> .
<b>Bild aufnehmen</b>	Drücken Sie <b>Optionen</b> > <b>Bild aufnehmen</b> .
<b>Weckfunktion einstellen</b>	Drücken Sie <b>Optionen</b> > <b>Alarm einstellen</b> .
<b>Uhrenstil ändern (geschlossenes drehbares Display)</b>	Drücken Sie <b>Optionen</b> > <b>Uhrenstil</b> .
<b>Zur Liste der gewählten Rufnummern wechseln</b>	Drücken Sie  .

## Einführung

Mithilfe des vufone-Services können Sie Kontakte einfach von Ihrem vorherigen Telefon auf das neue **AURA** übertragen und gleichzeitig eine sichere Kopie der Informationen auf einem persönlichen und geschützten Internetportal aufbewahren.

## Für vufone-Service registrieren

**Aufruf:** Menü >  Tools > vufone

Sie werden von vufone aufgefordert, die Service-Bedingungen zu akzeptieren. Sie müssen die Bedingungen akzeptieren, um das Telefon zu registrieren. Wenn Sie sich registrieren, sendet Ihnen vufone eine Textnachricht mit Ihrem Service-Passwort.

Um die Registrierung abzuschließen, rufen Sie die vufone-Website [www.vufone.com](http://www.vufone.com) auf Ihrem Computer auf. Der **username** (Benutzername) Ihres Kontos zum Anmelden bei dem Service ist Ihre internationale Ländervorwahl und Ihre Telefonnummer.

## Dateien vom alten Telefon auf das AURA verschieben

Verwenden Sie vufone, um Kontakte, Kalendereinträge, Fotos, Videos und Musikdateien vom alten Telefon auf das neue Telefon zu verschieben.

- 1 Legen Sie die SIM-Karte in das alte Telefon ein.
- 2 Melden Sie sich auf Ihrem Computer bei der vufone-Website [www.vufone.com](http://www.vufone.com) an.
- 3 Wählen Sie Download-Agent, um die vufone-Anwendung in einer Textnachricht auf das alte Telefon zu laden.
- 4 Wenn Sie die Textnachricht auf dem alten Telefon empfangen, wählen Sie den Link in der Nachricht, um die vufone-Anwendung auf das Telefon herunterzuladen und zu installieren.
- 5 Öffnen Sie die vufone-Anwendung auf dem alten Telefon, und drücken Sie anschließend **Optionen > Einstellungen**, um den Inhalt auszuwählen, den Sie sichern möchten.

- 6 Wählen Sie **Sicherungskopie erstellen**, um die ausgewählten Dateien auf das vufone-Internetportal zu laden.
- 7 Nehmen Sie die SIM-Karte aus dem alten Telefon heraus, und legen Sie sie in das neue **AURA** ein.
- 8 Öffnen Sie die vufone-Anwendung auf dem neuen Telefon, und wählen Sie **Wiederherstellen**, um die Dateien auf das neue Telefon zu übertragen.

Eine vollständige Liste der unterstützten mobilen Geräte finden Sie auf

[www.vufone.com](http://www.vufone.com).

Weitere Informationen zur Verwendung der vufone-Funktionen finden Sie im *Benutzerhandbuch* des Telefons auf

[www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA).

## Uhrenstil


Ändern Sie den Uhrenstil, der im Display bei geschlossenem drehbaren Display angezeigt wird:

**Aufruf:** Menü >  Einstellungen > Standby-Display  
> Externer Uhrenstil > *Uhrenstil*

**Schnellzugriff:** Drücken Sie **Optionen** > **Uhrenstil** auf dem Standby-Display.

## Wallpaper


Ändern Sie das *Wallpaper*, das im Standby-Display bei geöffnetem drehbaren Display als Hintergrund angezeigt wird:

**Aufruf:** Menü >  Einstellungen > Standby-Display  
> Wallpaper ändern > Hintergr. u. Grafiken  
> Vorinstallierte Hintergründe, blättern Sie zu einem Bild, drücken Sie **Auswähl.**, um ein **Foto** als Wallpaper zu verwenden.

**Aufruf:** Menü >  Multimedia > Bilder > Fotos,  
blättern Sie zum Foto, drücken Sie **Optionen**  
> Verwenden als > Wallpaper.

## Screensaver


Ändern Sie den Screensaver, der bei geöffnetem Display nach einem festgelegten inaktiven Zeitraum angezeigt wird:

**Aufruf:** Menü >  Multimedia > Hintergr. u. Grafiken  
> Vorinstallierte Hintergründe, blättern Sie zu einem Bild, drücken Sie **Optionen** > **Verwenden als**  
> Screensaver.

**Tipp:** Zur Verlängerung der Akkulaufzeit empfiehlt es sich, den Screensaver zu deaktivieren.

## Schnellzugriffe im Standby-Display

### Netz-/abonnementabhängige Funktion:

Im Standby-Display können Sie die *Navigationstaste*  nach oben, unten, links oder rechts als Schnellzugriff auf Ihre meistverwendeten Funktionen drücken. Sie können die Schnellzugriffe an Ihre Bedürfnisse anpassen.


So **ändern** Sie die Funktionssymbole der Navi-Tasten im Standby-Display:

**Aufruf:** Menü >  Einstellungen > Standby-Display  
> Navigationstasten > Links, Rechts, Auf oder Ab

Wählen Sie eine Richtung und anschließend die Funktion aus, die Sie durch Drücken der Navigationstaste in diese Richtung öffnen möchten.

So **zeigen** Sie die Funktionssymbole der Navi-Tasten im Standby-Display an oder blenden diese aus:

**Aufruf:** Menü >  Einstellungen > Standby-Display  
> Navigationstasten > Symbol anzeigen > Anzeigen oder Ausblenden

**Hinweis:** Indem Sie  drücken, können Sie die Funktionen im Standby-Display auch dann auswählen, wenn die Symbole ausgeblendet sind.

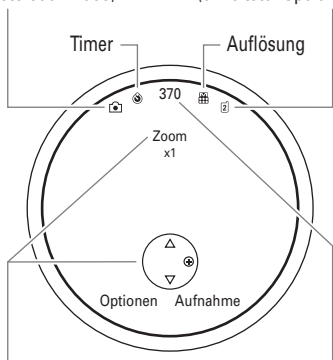
## Foto aufnehmen

**Aufruf:** Menü > Kamera

**Schnellzugriff:** Drücken Sie **Optionen**  
> **Bild aufnehmen** auf dem Standby-Display.

Das Display des Mobiltelefons dient als **Kamerasucher**.

Kameramodus (Foto oder Video) Speicher (erweiterter Speicher)

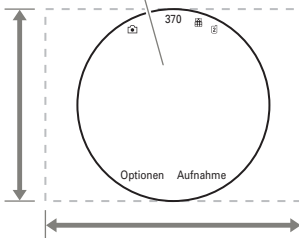


Zum Anzeigen der Kameraeinstellungen nach oben oder unten drücken.  
Zum Ändern der Einstellungen nach rechts oder links drücken.

Verbleibende Aufnahmen

**Hinweis:** Aufgrund des runden Displays des Mobiltelefons zeigt der Kamerasucher die Ränder des rechteckigen Bildes, das Sie aufnehmen, nicht an.


Das Bild ist zugeschnitten, um auf das runde Sucherbild-Display der Kamera zu passen.





Beim Aufnehmen eines Fotos wird das vollständige rechteckige Bild gespeichert.

Zielen Sie mit dem Sucher auf die gewünschte Szene, und drücken Sie anschließend **Aufnahme**, um das Foto aufzunehmen.

- Um das Foto zu speichern, drücken Sie .


- **Netz-/abonnementsabhängige Funktion:** Drücken Sie **Senden**, um das Foto in einer Nachricht zu versenden.
- Drücken Sie , um das Foto zu löschen.
- Um weitere Fotooptionen auszuwählen, drücken Sie **Optionen**. Sie können folgende Optionen auswählen: **Nur speichern**, **Löschen**, **Senden an** (Nachricht, E-Mail oder Bluetooth-Verbindung), **Verwenden als** (Wallpaper, Screensaver, neuer oder vorhandener Kontakt), **Bearbeiten** oder **Drucken über** (Bluetooth- oder USB-Verbindung).

**Hinweis:** Wenn die Funktion für das automatische Speichern aktiviert ist, werden die aufgenommenen Fotos automatisch gespeichert. In diesem Fall müssen Sie manuell zum gespeicherten Foto navigieren, um es anzuzeigen, zu verwenden oder zu löschen. Um das Foto aufzurufen, drücken Sie **Menü** >  **Multimedia** > **Bilder** > **Fotos** > *Foto*.




**Tipp:** Um das Foto in einer Nachricht zu senden, müssen Sie für die Bildauflösung die Optionen **Extraklein**, **Klein** oder **Mittel** einstellen. Zum Einstellen der Auflösung drücken Sie **Menü** >  **Kamera** und anschließend **Optionen** > **Kameraeinstellungen** > **Bildeinstellungen** > **Auflösung**.




## Foto für Kontakte verwenden

Weisen Sie ein Foto einem Kontakt zu, der in den Kontakten gespeichert ist. Das Foto wird im Display angezeigt, sobald Sie einen Anruf von diesem Kontakt erhalten.

**Aufruf:** **Menü** >  **Multimedia** > **Bilder** > **Fotos**, blättern Sie zum Foto, drücken Sie **Optionen** > **Verwenden als** > **Vorh. Kontakt** > *Kontakt*, drücken Sie **Speichern**.

## Kameraeinstellungen

Wenn der Kamerasucher aktiviert ist, können Sie die Navigationstaste  verwenden, um die folgenden Kameraeinstellungen vorzunehmen. Drücken Sie  nach oben oder unten, um zu einer Einstellung zu blättern. Drücken Sie anschließend  nach links oder rechts, um die Einstellung zu ändern:

<b>Einstellungen</b>	
<b>Zoom</b>	Um den Bildausschnitt durch Zoomen zu vergrößern oder zu verkleinern, drücken Sie  nach rechts bzw. nach links.
<b>Stile</b>	Drücken Sie  nach links oder rechts, um <b>Farbe</b> , <b>Schwarzweiß</b> , <b>Antik</b> , <b>Negativ</b> , <b>Rötlich</b> , <b>Grünlich</b> oder <b>Bläulich</b> auszuwählen.
<b>Szenerie</b>	Drücken Sie  nach links oder rechts, um <b>Automatisch</b> , <b>Nacht</b> oder <b>Manuell</b> auszuwählen.
<b>Tag</b>	Wählen Sie einen vordefinierten Text-Tag aus, der auf die aufgenommenen Fotos angewendet werden soll. (Zum Erstellen eines Tags drücken Sie <b>Optionen</b> > <b>Kameraeinstellungen</b> > <b>Tag</b> > <b>Neuen Tag erstellen</b> ).

Drücken Sie bei aktiviertem Kamerasucher **Optionen**, um diese Kameraoptionen auszuwählen:

<b>Optionen</b>	
<b>Aufnahme</b>	Foto aufnehmen
<b>Gehe zu My Media</b>	Gespeicherte Bilder und Fotos anzeigen, bearbeiten und löschen
<b>Videomodus</b>	Zur Videokamera umschalten
<b>Selbstausröser</b>	Aktivieren des Selbstauslösers
<b>Serienbild</b>	Aktivieren der Aufnahme von Serienfotos

## Optionen

### Kameraeinstellungen




#### Kameraeinstellungen anpassen:

- Überprüfungszeit
- Kennung
- Standardname
- Speicherort
- Autom. Speichern
- Autom. Senden
- Nachr. empfänger
- Bildeinstellungen
  - Auflösung
  - Verschlusszeit
  - Qualität
- Videoeinstellungen
  - Auflösung
  - Aufnahmeton
  - Qualität
  - Videolänge

## Fotos anzeigen und verwenden

Aufruf: Menü >  Multimedia > Bilder > Fotos  
> Foto

**Hinweis:** Aufgrund des runden Displays des Mobiltelefons werden die Ränder des rechteckigen Fotos nicht angezeigt, wenn Sie das Foto im Vollbildmodus anzeigen.

Um das Foto im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn zu **drehen**, drücken Sie  nach oben/unten. Drücken Sie  nach links/rechts, um zum **vorherigen/nächsten** Foto zu springen. Um zwischen **vollständigen/beschnittenen** (Vollbildmodus) Fotoansichten zu wechseln, drücken Sie  oder **Vollbild**.

Drücken Sie **Optionen**, um das Foto zu verwenden, zu bearbeiten oder zu löschen.

## Nachricht senden

### Netz-/abonnementabhängige Funktion:



Eine Nachricht kann Text, Bilder, Musik oder andere Multimediadateien enthalten.




Sie können mehrseitige Nachrichten verfassen und auf jede Seite Text und Multimediadateien einfügen. Die fertige Nachricht kann an kompatible Telefone oder E-Mail-Adressen gesendet werden.

**Aufruf:** Menü >  Nachricht. > Nachricht erstellen

- 1 Geben Sie über das Tastenfeld Text auf einer Seite ein. (Informationen zur Texteingabe finden Sie im *Benutzerhandbuch* auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA)).  
Um eine **Bild-, Ton- oder andere Mediadatei** einzufügen, drücken Sie **Optionen** > **Einfügen**. Wählen Sie den Dateityp und die Datei. (**Hinweis:** Möglicherweise gelten für Bilder und Videoclips, die Sie in einer Nachricht senden, Dateigrößenbeschränkungen.)

Um eine **neue Seite** hinzuzufügen, drücken Sie **Optionen** > **Einfügen** > **Seite**. Auf der neuen Seite können Sie weiteren Text und weitere Objekte hinzufügen.

- 2 Drücken Sie nach Fertigstellen der Nachricht **Optionen** > **Sendeoptionen**, um die Nachrichtenoptionen einzustellen (beispielsweise **Betreff** und **Priorität**).
- 3 Nachdem Sie die gewünschten Nachrichtenoptionen festgelegt haben, drücken Sie **Fertig**.
- 4 Drücken Sie **Senden an**, um die Empfänger der Nachricht auszuwählen. Sie haben folgende Möglichkeiten:
  - Einen oder mehrere Einträge aus der Kontaktliste wählen (drücken Sie , um zu einem Eintrag zu blättern, und anschließend , um diesen auszuwählen).
  - Neue Nummer oder E-Mail-Adresse eingeben (drücken Sie **Optionen** > **Rufnummer eingeben** oder **E-Mail eingeben**).
- 5 Drücken Sie **Senden** zum Senden der Nachricht.  
Um die Nachricht zu speichern oder abzubrechen, drücken Sie **Optionen** > **In Entwürfe speichern** oder **Nachricht abbrechen**.


Nachrichten, die Sie versandt haben, werden im **Ausgang** gespeichert. Die Symbole neben jeder Nachricht zeigen, ob die Nachricht **gesendet**  wurde, ob ein Sendeveruch **erfolgreich**  war oder **fehlgeschlagen**  ist. Die Taste **Optionen** bietet weitere Möglichkeiten zur Bearbeitung von E-Mails.

- Angehängte Dateien befinden sich am Ende der Nachricht. Um einen Anhang zu öffnen, wählen Sie das Dateisymbol oder den Dateinamen aus.

Um die Nachricht zu **beantworten**, drücken Sie **Optionen > Antworten**.

## Nachricht empfangen

### Netz-/abonnementabhängige Funktion:

Wenn Sie eine Textnachricht empfangen, wird ein Signal ausgegeben, und **Neue Nachricht** wird auf dem Telefon angezeigt. Das Textnachrichtensymbol  wird am oberen Rand des Standby-Displays angezeigt.

Um die Nachricht zu **lesen**, drücken Sie **Anzeigen**. Falls die Nachricht Multimediadateien enthält:

- Beim Lesen der Nachricht werden Bilder und Animationen angezeigt.
- Beim Lesen der Nachricht werden Sounddateien wiedergegeben. Drücken Sie die Lautstärketaste seitlich am Telefon, um die Lautstärke zu ändern.

## Einführung

Mit Microsoft™ Windows™ Media Player 11 ist das Kopieren und Synchronisieren von Musikdateien zwischen Telefon und Computer ganz leicht.

**Hinweis:** Das unbefugte Kopieren von urheberrechtlich geschützten Materialien verstößt gegen die Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes der USA und anderer Länder. Dieses Gerät darf nur zum Kopieren von nicht urheberrechtlich geschützten Materialien verwendet werden, sowie von Materialien, für die Sie über das Urheberrecht verfügen, oder von Materialien, für die Sie über eine Befugnis oder gesetzliche Berechtigung zum Kopieren verfügen. Wenn Sie nicht sicher sind, welche Rechte Sie im Hinblick auf das Kopieren von Material haben, holen Sie sich juristischen Rat ein.

## Musik einrichten

So **laden Sie Musikdateien von einer Musik-CD** auf den Computer:

- 1 Legen Sie die Musik-CD in das CD-Laufwerk des Computers ein.
- 2 Öffnen Sie Windows Media Player 11.
- 3 Kopieren Sie die Musik-CD in die Media Player-Bibliothek (auch *CD-Ripping* genannt).

Falls der Computer mit dem Internet verbunden ist, kann der Media Player Informationen über die CD, wie z. B. Titel, Albumname, Interpret und Cover des Albums, abrufen. Diese Informationen werden im Musik-Player des Telefons angezeigt.

**Tipp:** Sie können durch Microsoft™ Windows Media DRM geschützte Musikdateien in unterstützten Online-Music-Stores (wie z. B. Urge, Yahoo! und Napster) kaufen.

Weitere Informationen zum Erstellen einer Musikbibliothek auf dem Computer finden Sie im *Benutzerhandbuch* des Telefons auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA).

## Musik abrufen

**Hinweis:** Sie benötigen den Windows Media Player 11, um Musikdateien wie in diesem Kapitel beschrieben zu synchronisieren. Mit einer vorherigen Version von Windows Media Player erhalten Sie möglicherweise schlechtere Ergebnisse. Sie können den Windows Media Player 11 von [www.microsoft.com/windowsmedia](http://www.microsoft.com/windowsmedia) herunterladen.

**Hinweis:** Windows Media Player 11 benötigt Windows XP™ oder höher. Wenn Sie eine frühere Version eines Windows-Betriebssystems auf Ihrem Computer verwenden, dann lesen Sie das *Benutzerhandbuch* des Telefons auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA), um Musikdateien manuell auf Ihr Telefon zu übertragen.

**Hinweis:** Mit Windows Media Player 11 können Sie keine Bilder oder Videos auf das Telefon kopieren.

## Telefon

Drücken Sie **Menü** >  **Einstellungen** > **Verbindungen** > **USB-Einstell.** > **Medien-Synchronisierung**.

Verbinden Sie den Micro-USB-Anschluss des Telefons über das Motorola Original-USB-Kabel mit einem freien USB-Anschluss an Ihrem Computer. Ein Motorola Original-USB-Kabel und die zugehörige Software sind ggf. im Lieferumfang des Telefons enthalten. Dieses Zubehör ist auch separat erhältlich.



**Hinweis:** Einige Telefonfunktionen sind vorübergehend nicht verfügbar, wenn eine USB-Verbindung aktiv ist.

## Computer

Öffnen Sie Windows Media Player 11. Ihr Telefon wird in der rechten oberen Ecke des Bildschirms von Windows Media Player 11 angezeigt. Die Musikdateien des Telefons werden auf der linken Seite des Bildschirms angezeigt.

- 1 Wählen Sie in Windows Media Player 11 die Registerkarte „Sync“.
- 2 Ziehen Sie Musiktitel oder Playlisten mit Drag-and-Drop in die Sync-Liste rechts im Bildschirm von Windows Media Player 11.
- 3 Klicken Sie auf „Sync starten“, um die Musiktitel auf das Telefon zu kopieren.
- 4 Trennen Sie anschließend das Telefon vom Computer.


## Musik abspielen


**Aufruf:** Menü >  Multimedia > Media Finder  
> Musikbibliothek > Kategorie > Titel

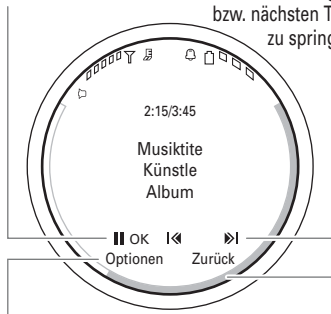
Sie können einen Musiktitel oder eine Playliste aus diesen Kategorien wählen:  
**Kürzlich abgespielt, Zufallswiedergabe der Titel** (alle Musiktitel in zufälliger Reihenfolge abspielen), **Alle Lieder, Playlisten, Interpreten, Alben, Genres oder Komponisten.**

**Tip:** Verwenden Sie die integrierten Lautsprecher des Telefons, um die Musik laut abzuspielen. Verwenden Sie kabellose Stereokopfhörer oder ein kabelgebundenes Headset, um die Musik ungestört zu hören.

Wenn ein Musiktitel oder eine Playliste abgespielt wird, können Sie die Wiedergabe mit folgenden Tasten steuern:

Zum Abspielen/Anhalten des Titels  drücken

 nach links/rechts drücken, um zum vorherigen bzw. nächsten Titel zu springen



Musik-Player-Optionen auswählen

Der Timer zeigt die bereits abgespielte Zeit in Prozent an.

Während der Musikwiedergabe zeigt der Musik-Player gegebenenfalls Musiktitel, Interpret, Album und Cover an.

Weitere Informationen zum Abspielen von Musik auf dem Telefon finden Sie im *Benutzerhandbuch* des Telefons auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA).

## Bluetooth®-Stereokopfhörer verwenden

### Optionales erforderliches Zubehör:


Schließen Sie das Telefon an die optionalen Bluetooth-Stereokopfhörer an, um in Ihrem Telefon gespeicherte Musik zu hören.

### Um das Telefon erstmals an Bluetooth-Stereokopfhörer anzuschließen,


vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer **eingeschaltet** und **betriebsbereit** sind und sich im *Kopplungsmodus* oder *Verbindungsmodus* befinden. (Anweisungen zum Kopplungs- oder Verbindungsmodus finden Sie im Benutzerhandbuch des Geräts.)

**Aufruf:** Menü >  Einstellungen > Verbindungen > Bluetooth, drücken Sie Optionen > Gerät suchen > Headset.

Auf dem Telefon werden die Bluetooth-Audiogeräte angezeigt, die in dessen Reichweite gefunden werden.

- 1 Blättern Sie zu den Stereokopfhörern in der Liste.
- 2 Drücken Sie , um eine Verbindung mit den Stereokopfhörern herzustellen.

## Musik-Player schließen

Drücken Sie im Musik-Player-Bildschirm oder im Standby-Display , um den Musik-Player zu schließen.



**H15 Bluetooth®-Headset**



**EQ7 Bluetooth®-Stereolautsprecher**



**T505 Bluetooth®-Autoeinbausatz zum Freisprechen/Freisprechlautsprecher**



**S9 Bluetooth®-Stereokopfhörer**

Weiteres Zubehör finden Sie auf [www.motorola.com/myAURA](http://www.motorola.com/myAURA).

Wenden Sie sich an den nächsten **AURA**-Kundendienst, wenn Sie Informationen oder Hilfe zu Ihrem **AURA**-Telefon benötigen. Wir sind da, um Ihnen zu helfen.

**Argentinien:** 0800 666 86 76

**Australien:** 1300 652545

**Brasilien:** 4002 1244 / 0800 773 12 44

**Chile:** 0800 201 442

**China:** (86) 400818 6699

**Deutschland:** 0800 664 8249

**Ecuador:** 1 800 10 20 20

**Frankreich:** 0800 50 8679

**Griechenland:** 00 800 4412 8148

**Großbritannien:** 0800 678 3698

**Hongkong:** (852) 2506-3888

**Indien:** 18002001112

**Indonesien:** 021 5754533

**Italien:** 800 905 662

**Kanada:** 888-223-5933

**Kolumbien:** 1 800 700 15 04

**Malaysia:** 1800 806 008

**Mexiko:** 01 800 021 00 00

**Neuseeland:** 0508 668 676

**Paraguay:** 009 800 542 00 30

**Peru:** 0800 52470

**Philippinen:** 1800 1651 0415

**Puerto Rico:** 866 433 16 20

**Russland:** 8 (800) 200-5051

**Saudi-Arabien:** 920029466

**Singapur:** 1800 2266226

**Taiwan:** 886-2-8512 6222

**Ukraine:** (800) 50 404 50

**USA:** 888-223-5933

**Vereinigte Arabische Emirate:**  
04-3938877

**Vietnam (Ho-Chi-Minh-Stadt):**  
08 9144146

**Schweiz:** 0800553110

**Spanien:** 900 900 624

**Thailand:** 02 3518666

**Uruguay:** 00 04 01 78 70 11

**Venezuela:** 0 0800 100 42 89

**Vietnam (Hanoi):** 04 9331080

### **DIESES TELEFONMODELL ENTSPRICHT DEN INTERNATIONALEN RICHTLINIEN FÜR DIE BEGRENZUNG DER EXPOSITION DURCH ELEKTROMAGNETISCHE FELDER**

Ihr Mobiltelefon ist ein Radiosender und -empfänger. Es ist so konzipiert, dass die international empfohlenen Höchstwerte für die Belastung durch elektromagnetische Felder nicht überschritten werden. Diese Richtlinien wurden von einer unabhängigen wissenschaftlichen Organisation, der ICNIRP, erarbeitet und beinhalten Sicherheitsfaktoren, die den Schutz aller Personen unabhängig von Alter und Gesundheitszustand sicherstellen.

Die Richtlinien verwenden eine Maßeinheit, die als SAR (Specific Absorption Rate) oder spezifische Absorptionsrate bezeichnet wird. Die von der ICNIRP festgelegte SAR-Höchstgrenze (ICNIRP SAR) für Mobilfunkgeräte beträgt für die allgemeine Bevölkerung 2 W/kg. Der höchste SAR-Wert, der bei Prüfungen mit diesem Gerät am Ohr gemessen wurde, betrug **0,32 W/kg<sup>1</sup>**. Da Mobilfunkgeräte die verschiedensten Funktionen bereitstellen, können sie auch an anderen Betriebspositionen verwendet werden, beispielsweise am Körper<sup>2</sup> (siehe Bedienungsanleitung). In diesem Fall betrug der höchste gemessene SAR-Wert **0,42 W/kg<sup>1</sup>**.

Da der SAR-Wert bei der maximalen Sendeleistung des Mobilfunkgeräts gemessen wird, liegt der tatsächliche SAR-Wert für dieses Gerät während des Betriebs typischerweise unter dem genannten Wert. Das ist darauf zurückzuführen, dass die Sendeleistung des Geräts automatisch auf den geringstmöglichen Wert eingestellt wird, der erforderlich ist, um das Netzwerk zu erreichen.

SAR-Werte für verschiedene Telefone und Bedienpositionen können voneinander abweichen. Sie entsprechen jedoch alle den behördlichen Anforderungen für einen sicheren Betrieb. Bitte beachten Sie, dass technische Weiterentwicklungen an diesem Modell zu veränderten SAR-Werten für neuere Produkte führen können. In allen Fällen genügen die SAR-Werte aber den Anforderungen der Richtlinien.

Nach Einschätzung der Weltgesundheitsorganisation (WHO) sind nach dem gegenwärtigen Stand der Wissenschaft keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb von Mobilfunkgeräten erforderlich. Um die Belastung zu verringern, empfiehlt sie, die

Dauer von Gesprächen zu begrenzen und/oder Freisprecheinrichtungen einzusetzen, um einen möglichst großen Abstand zwischen Mobilfunkgerät und Kopf bzw. Körper einzuhalten.

Weitere Informationen hierzu finden Sie auf den Websites der Weltgesundheitsorganisation (<http://www.who.int/emf>) und von Motorola, Inc. (<http://www.motorola.com/rfhealth>).

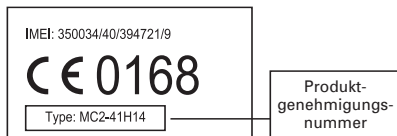
---

1. Die Tests wurden in Übereinstimmung mit internationalen Prüfrichtlinien durchgeführt. Der Höchstwert enthält einen erheblichen Sicherheitsfaktor als zusätzlichen Schutz für die Bevölkerung und zur Berücksichtigung von möglichen Messabweichungen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Motorola Testprotokoll sowie den Unterlagen zum Beurteilungsverfahren und zur Messfehlergenauigkeit für dieses Produkt.
2. Bitte beachten Sie für den körpernahen Betrieb den Abschnitt *Sicherheitsrelevante und allgemeine Informationen*.



Hiermit erklärt Motorola, dass dieses Produkt den folgenden Richtlinien entspricht:

- Den wesentlichen Anforderungen und allen anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG
- Allen anderen relevanten EU-Richtlinien



Die obige Abbildung zeigt ein Beispiel für eine typische Produktgenehmigungsnummer.

Sie können die der Richtlinie 1999/5/EG (die R&TTE-Richtlinie) zugehörige Konformitätserklärung (DoC) zu Ihrem Produkt unter der Internetadresse [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte) abrufen.


Geben Sie dazu die auf dem Typenschild Ihres Produkts angegebene Genehmigungsnummer in das auf der Website befindliche Feld „Suchen“ ein.

Senden Sie eine schriftliche Anfrage an die unten angegebene Adresse, um Informationen zu erhalten, wie Sie eine Kopie der von Motorola öffentlich zur Verfügung gestellten Quellcodes erhalten können, die in der Software dieses Mobiltelefons von Motorola verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Anfrage die Modell- und die Softwareversionsnummer enthält.

MOTOROLA, INC.  
OSS Management  
600 North US Hwy 45  
Libertyville, IL 60048  
USA

Die Website [opensource.motorola.com](https://opensource.motorola.com) von Motorola enthält ebenfalls Informationen über die Verwendung von Open Source durch Motorola.

Die von Motorola erstellte Website [opensource.motorola.com](https://opensource.motorola.com) soll als Portal zur Interaktion mit der Software-Community dienen.

Um weitere Informationen zu Lizenzen, Bestätigungen und erforderlichen Urheberrechtshinweisen für Open Source-Pakete zu erhalten, die in diesem Mobiltelefon von Motorola enthalten sind, wählen Sie **Menü >  Einstellungen > Telefoneinstellungen > Rechtliche Hinweise**. Darüber hinaus kann dieses Mobiltelefon von Motorola eigenständige Anwendungen enthalten, für die zusätzliche Hinweise für darin verwendete Open Source-Pakete gelten.

## [www.hellomoto.com](http://www.hellomoto.com)

Bestimmte Funktionen des Mobiltelefons sind von den Möglichkeiten und Einstellungen des Diensteanbieters abhängig. Darüber hinaus wurden manche Funktionen von Ihrem Diensteanbieter möglicherweise nicht aktiviert und/oder sind bedingt durch die Netzwerkeinstellungen nur eingeschränkt nutzbar. Bitte wenden Sie sich mit Fragen zu Verfügbarkeit und Leistungsumfang von Funktionen an Ihren Diensteanbieter. Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen zu Funktionen, Leistungsumfang und anderen Produkteigenschaften basieren auf den aktuellsten Informationen und sind zum Zeitpunkt der Drucklegung nach bestem Wissen korrekt. Motorola behält sich das Recht vor, Informationen oder technische Daten ohne vorherige Ankündigung und ohne weitere Verpflichtungen zu ändern.

MOTOROLA und das stilisierte M-Logo sind beim US-Patentamt eingetragen. Die Bluetooth-Marken gehören dem Eigentümer und werden von Motorola, Inc. unter Lizenz verwendet. Java und alle anderen Java-basierten Marken sind Marken oder eingetragene Marken von Sun Microsystems, Inc. in den USA und anderen Ländern. Microsoft und Windows sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation, und Windows XP und Windows Media sind Marken der Microsoft Corporation. Macintosh ist eine eingetragene Marke von Apple Computer, Inc. iTunes ist eine Marke von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. Alle Rechte vorbehalten. Alle sonstigen

Produkt- oder Dienstleistungsamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2008 Motorola, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

**Hinweis:** Nicht explizit von Motorola genehmigte Änderungen oder Modifikationen am Mobiltelefon führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Benutzers.

### **Software-Copyright-Hinweis**

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte können Software von Motorola und von Dritten enthalten, die in Halbleiterspeichern oder auf Datenträgern gespeichert ist und dem Schutz des Urheberrechts unterliegt. Gesetze in den USA und in anderen Ländern gewähren Motorola und Drittenanbietern von Software verschiedene exklusive Rechte an solcher urheberrechtlich geschützten Software, z. B. das exklusive Recht zur Distribution oder Reproduktion der betreffenden Software. Demzufolge darf urheberrechtlich geschützte Software, die in den Produkten von Motorola enthalten ist, nur im gesetzlich zugelassenen Umfang geändert, zurückentwickelt, verteilt oder reproduziert werden. Der Kauf der Motorola-Produkte darf das Weiteren nicht der direkten oder der impliziten, auf dem Klagewege oder anderweitig erreichten Übertragung von Lizenzrechten aus den Urheberrechten oder Patenten von Motorola oder Drittenanbietern von Software gleichgestellt werden, der über den Umfang der normalen, nicht exklusiven und gebührenfreien Lizenz hinausgeht, der sich aus der Anwendung des geltenden Rechts beim Verkauf des Produkts ergibt.

# INFORMATION ZUR GARANTIELEISTUNG

---

Für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum („Garantiezeit“) garantiert Motorola Ihnen, dem Ersterwerber, dass der bei einem autorisierten Motorola Händler erworbene Personal Communicator mit Zubehör („Produkt“) den jeweils zur Zeit der Herstellung gültigen Motorola Spezifikationen entspricht.

Sollte das Produkt diesen Spezifikationen nicht entsprechen, sind Sie verpflichtet, Motorola innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung eines Fehlers im Material, in der Verarbeitung oder der Nichterfüllung der Spezifikationen und in jedem Fall vor Ablauf der Garantiezeit zu unterrichten und das Produkt unverzüglich zur Reparatur an das autorisierte Motorola Reparatur- oder Kundendienstcenter einzuschicken. Motorola ist weder an Produktangaben gebunden, die nicht direkt von Motorola stammen, noch treffen Motorola die dem Verkäufer des Produkts obliegenden Gewährleistungsverpflichtungen.

Eine Liste der Telefonnummern des Motorola Call Center liegt diesem Produkt bei.

Während der Garantiezeit besteht Ihr Garantieanspruch ausschließlich darin, dass das defekte Produkt kostenlos nach Wahl von Motorola entweder repariert oder ausgetauscht wird oder anderenfalls der gezahlte Kaufpreis abzüglich einer Nutzungsentschädigung des Produktes seit Lieferung zurückerstattet wird. Diese Garantieleistungen enden mit Ablauf der Garantiezeit.

Dies sind die vollständigen und ausschließlichen Garantieleistungen für einen Motorola Personal Communicator mit Zubehör, die alle sonstigen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantieleistungen, Bedingungen oder Bestimmungen ersetzen.

Soweit Sie das Produkt nicht als Verbraucher erworben haben, schließt Motorola alle sonstigen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantieleistungen, Bedingungen oder Bestimmungen, wie etwa Eignung für einen Verwendungszweck und übliche Beschaffenheit, aus.

In dem rechtlich zulässigen Umfang schließt Motorola jede Haftung für Schäden oder Datenverluste, die den Kaufpreis übersteigen, sowie für auf Grund der Nutzung bzw. Unmöglichkeit der Nutzung entstandene beiläufige, außergewöhnliche oder Folgeschäden (\*) aus.

Diese Garantie beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Ansprüche als Verbraucher, wie etwa Gewährleistung der Eignung für die gewöhnliche Verwendung sowie der Beschaffenheit, die bei Sachen der gleichen Art üblich ist, sowie die Ansprüche gegen den Verkäufer des Produktes aus dem Kaufvertrag.

---

(\*) insbesondere Nutzungsausfall, Zeitverlust, Datenverlust, Unannehmlichkeiten, Geschäftsausfall, entgangener Gewinn oder entgangene Einsparungen

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIELEISTUNGEN

In den meisten Fällen wird der autorisierte Motorola Händler, bei dem Sie den Motorola Personal Communicator mit Originalzubehör erworben haben und/oder von dem das Produkt installiert worden ist, die Garantieansprüche anerkennen und/oder entsprechende Garantieleistungen vornehmen. Alternativ können Sie sich auch bei der Kundendienstabteilung Ihres Mobilfunkbetreibers oder beim Motorola Call Center erkundigen, wie Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen können.

Soweit in dem Land, in dem der Erwerb erfolgt ist, nach den gesetzlichen Vorschriften dem Verbraucher ein erweiterter Reparaturdienst für einen längeren Zeitraum als ein Jahr nach Erwerb des Produktes angeboten werden muss, wird diese Garantie von autorisierten Motorola Kundendienstcentern oder von Motorola direkt beauftragten Händlern in dem Land, in dem der Kauf erfolgt, entsprechend den in den vorliegenden Garantiehinweisen aufgeführten Konditionen geleistet. Bitte beachten Sie jedoch, dass Sie dann, wenn der Motorola Fachhändler das Produkt direkt bei Motorola in dem Land eingekauft hat, in dem der Erwerb erfolgt ist, oder in einem Land, in dem Motorola nicht zu einem Reparatur-Zusatzservice im zweiten Jahr nach dem Erwerb verpflichtet ist, auf diesen Verkaufsort verwiesen werden, da dort gegebenenfalls gesetzliche Vorschriften zu Gunsten des Verbrauchers zur Erweiterung der Gewährleistungspflichten über das erste Jahr hinaus bestehen, die für den Verkäufer oder Importeur, nicht aber für den Hersteller gelten.

## GELTENDMACHUNG

Zur Geltendmachung der Garantie sind der defekte Personal Communicator und/oder die betreffenden Zubehörteile an das autorisierte Motorola Reparatur- oder Kundendienstcenter in der von Motorola gelieferten Originalkonfiguration und -verpackung zurückzusenden. Achten Sie darauf, eventuelle Zusatzteile, wie beispielsweise Ihre SIM-Karte, zu entfernen. Das Produkt muss außerdem mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse, Ihrer Telefonnummer und dem Namen des Mobilfunkbetreibers versehen sein, und es muss eine Fehlerbeschreibung beigefügt werden. Falls der Personal Communicator in einem Kraftfahrzeug installiert ist, sollte das Auto dem autorisierten Reparatur- oder Kundendienstcenter vorgeführt werden, da für die Fehlersuche eine Überprüfung der Gesamtinstallation im Wagen notwendig sein könnte.

Damit Sie unsere Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem Gerät müssen außerdem die originale kompatible elektronische Seriennummer (IMEI) und die mechanische Seriennummer (MSN) deutlich sichtbar sein. Diese Informationen sind dem Produkt zu entnehmen.

Sie haben darauf zu achten, dass alle Reparatur- und Kundendienstarbeiten stets von einem autorisierten Motorola Kundendienstcenter entsprechend den Motorola Kundendienstbedingungen ausgeführt werden.

Unter Umständen werden Sie aufgefordert, zusätzliche Angaben darüber vorzulegen, dass die Wartung des Produkts ausschließlich über autorisierte Motorola Kundendienstcenter erfolgt ist; über alle bisherigen Reparaturen sind daher unbedingt Unterlagen aufzubewahren und zur Verfügung zu stellen, wenn Fragen hinsichtlich der Wartung auftreten.

## VORAUSSETZUNGEN FÜR GARANTIELEISTUNGEN

Die Garantieansprüche können nicht berücksichtigt werden, falls die Typ- oder Seriennummer des Produktes verändert, gelöscht, dupliziert, entfernt oder unkenntlich gemacht worden ist. Motorola behält sich deshalb das Recht vor, den kostenlosen Garantieservice zu verweigern, falls die erforderliche Dokumentation nicht oder nur unvollständig vorgelegt werden kann, unlesbar oder nicht in Übereinstimmung mit den Daten des Herstellers ist.

Nach Wahl von Motorola erfolgt im Falle einer Reparatur des Produktes ein Software-Ref flashing, ein Austausch von Einzelteilen oder Chipkarten gegen funktional gleichwertigen Ersatz, erneuerte oder neue Einzelteile oder Chipkarten. Garantie für ausgetauschte Einzelteile, Zubehörteile, Akkus oder Chipkarten wird nur für die verbleibende Dauer der ursprünglichen Garantiezeit übernommen. Die ursprüngliche Garantiezeit verlängert sich dadurch nicht. Alle ausgetauschten Originalteile (Zubehörteile, Akkus, Einzelteile oder Personal Communicator Ausrüstung) gehen in das Eigentum von Motorola über. Motorola übernimmt keine Garantie für Installation, Wartung und Service von Produkten, Zubehörteilen, Akkus oder Einzelteilen.

Motorola übernimmt keinerlei Haftung für Probleme oder Schäden durch nicht von Motorola vertriebene Zusatzgeräte, die an das Produkt angeschlossen und zusammen mit dem Produkt verwendet werden. Ebenso übernimmt Motorola keine Garantie für den störungsfreien Betrieb von Motorola Geräten in Verbindung mit Zusatzgeräten. Derartige Zusatzgeräte werden ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen.

Soweit das Produkt in Verbindung mit nicht von Motorola gelieferten Zusatz- bzw. Peripheriegeräten verwendet wird, garantiert Motorola nicht den störungsfreien Betrieb der aus Produkt und Peripherieeinrichtung bestehenden Gerätekombination und erkennt keine Garantieansprüche in Fällen an, in denen das Produkt im Rahmen einer solchen Gerätekombination genutzt wird und Motorola die Mängelfreiheit des Produktes feststellt. Motorola schließt ausdrücklich jede Haftung für Schäden an Motorola Geräten und für sonstige Schäden aus, die in irgendeiner Weise durch die Verwendung des Personal Communicator, der Zubehörteile, Software Applikationen und Peripheriegeräte (insbesondere Akkus, Ladegeräte, Adapter, Netzteile etc.) verursacht werden, wenn diese Zubehörteile, Software Applikationen bzw. Peripheriegeräte nicht von Motorola hergestellt und geliefert wurden.

## GARANTIEAUSSCHLUSS

Diese Garantie gilt nicht für Fehler durch Beschädigung, Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Versäumnis oder mangelnde Sorgfalt und gleichfalls nicht für Fehler auf Grund von Änderungen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen.

Die Garantie für dieses Produkt ist insbesondere ausgeschlossen bei:

- 1 Fehlern oder Beschädigungen, die durch unsachgemäße, ungewöhnliche oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes verursacht worden sind.
- 2 Fehlern oder Beschädigungen, die auf Missbrauch, Zugang zu inkompatiblen Quellen, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
- 3 Fehlern oder Beschädigungen aufgrund unsachgemäßen Betriebs oder Testens, unkorrekter Wartung, Installation, Anpassung, Verwendung unerlaubter Software Applikationen oder Modifikationen.

- 4 Bruch oder Beschädigung der Antenne, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
- 5 Produkten, die nicht von Motorola so zerlegt oder repariert worden sind, dass der Betrieb des Produktes oder eine angemessene Untersuchung und Überprüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich ist.
- 6 Fehlern oder Beschädigungen im Zusammenhang mit Reichweite, Netzabdeckung, Verfügbarkeit, Dienstgüte oder Betrieb des Funknetzes durch den Mobilfunkbetreiber.
- 7 Fehlern oder Beschädigungen wegen Feuchtigkeit, Eindringen von Flüssigkeiten oder verschütteten Lebensmitteln.
- 8 Überdehnung der Spiralkabel oder Bruch der Verbindungsstecker an den Steuergeräten des Produktes.
- 9 Plastikgehäusen oder sonstigen Außenflächen, die durch normale Benutzung verkratzt oder beschädigt sind.
- 10 Lederhüllen (die einer gesonderten Herstellergarantie unterliegen).
- 11 Produkten, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
- 12 Periodische Wartungs- und Reparaturarbeiten oder Austausch von Teilen wegen Verschleiß.

**Hinweis:** Die Lebensdauer des wiederaufladbaren Akkus Ihres Personal Communicator sowie Sprech- und Standby-Zeiten hängen von den örtlichen Empfangsbedingungen und Netzwerk-Konfigurationen ab. In den Spezifikationen für Ihren Motorola Personal Communicator als Verbrauchsgut ist angegeben, dass Sie in den ersten 6 Monaten ab Kaufdatum mit der optimalen Leistungsfähigkeit des Gerätes rechnen können und dass der Akku bis zu zweihundert (200) Mal aufgeladen werden kann (Zeitraum der optimalen Leistung).

Die Garantieleistung für wiederaufladbare Motorola Akkus erlischt, a) wenn die Akkus mit anderen als den von Motorola für die Ladung der betreffenden Akkus als geeignet anerkannten Geräten aufgeladen werden, b) die Versiegelungen der Akkus zerbrochen oder beschädigt sind, c) die Akkus in einem anderen Gerät oder zu einem anderen Zweck als in dem bestimmungsgemäßen Mobiltelefon verwendet worden sind.

Abhängig von den Nutzungsbedingungen und Ihren Nutzungsgewohnheiten kann es zu Verschleißerscheinungen und mechanischen Problemen an Bauteilen, wie dem Gehäuse, der Lackierung, Baugruppen, Bauuntergruppen, dem Display und der Tastatur des Produktes sowie an jeglichem Zubehör kommen, das nicht zur Grundausstattung des Produktes gehört. Die Reparatur von Verschleißerscheinungen und der Ersatz verbrauchbarer Bestandteile, wie Batterien, nach Ablauf der im Betriebshandbuch beschriebenen optimalen Leistungsfähigkeit, fällt in den Verantwortungsbereich des Käufers und wird daher nicht von der kostenlosen Motorola Reparaturgarantie umfasst.

## **INSTALLIERTE DATEN**

Vor Einsendung Ihres Produktes zur Ausführung von Garantiearbeiten notieren Sie sich bitte und verwahren Sie alle Daten, die Sie in Ihr Produkt eingegeben haben, beispielsweise Namen, Anschriften, Telefonnummern, Nutzer- und Zugangs-codes, Notizen etc., da solche Daten bei dem Reparatur- oder Wartungsvorgang u. U. gelöscht werden oder verloren gehen können.

Sie werden darauf hingewiesen, dass in Ihr Produkt heruntergeladenes Material wie etwa Klingeltöne, Melodien, Screensavers, Wallpaper, Spiele etc. bei dem Reparatur- oder Prüfvorgang u. U. gelöscht werden oder verloren gehen können. Motorola übernimmt hierfür keine Haftung. Material, das von Motorola bereits im Rahmen der Grundausstattung auf Ihrem Produkt installiert wurde, bleibt von dem Reparatur- und Prüfvorgang in der Regel unberührt.

## **REPARATUREN AUSSERHALB DER GARANTIE**

Soweit Sie Motorola auffordern, Ihr Produkt nach Ablauf der Garantiezeit zu reparieren oder Mängel oder Fehler zu beheben, die nicht von dieser Garantie umfasst sind, kann Motorola nach eigenem Ermessen diese Reparaturen gegen Entgelt ausführen oder Sie an einen autorisierten Dritten zur Ausführung der Reparaturen verweisen.









[www.motorola.com](http://www.motorola.com)



68004101013